

CA1  
NR5  
-78I51

3 1761 11709039 9







January 10, 1978

10 janvier 1978

**INFORMATION FOR CUSTOMS MANAGERS,  
MARINE CARRIERS  
AND SHIPPING AGENTS**

Canada Customs in co-operation with Statistics Canada, the National Harbours Board and the shipping industry has been working for some time to develop the IMCO international format General Declaration A 6 and Cargo Declaration A 6A to meet Canadian requirements. This task has been concluded and the forms are now ready for use.

In order that all concerned will have sufficient time to adjust to the revised procedures, the mandatory implementation date has been set at February 1, 1978. On and after that date, the following procedures will apply.

**Procedures — Inward**

1. Upon arrival of a vessel from a foreign port, the master or agent shall report to customs on form A 6, General Declaration and provide details of all cargo on board for discharge in Canada.

2. The cargo report shall be in one of the following forms:

(a) a detailed cargo list in the format of the A 6A Cargo Declaration listing bills of lading in sequence by port of lading, with each sheet being numbered consecutively with the total number of sheets indicated on each sheet, i.e., 1 of 12, 2 of 12, etc.;

(b) or a list of all bills of lading numbers supported by a copy of each bill of lading on ICS format arranged in numerical sequence by port of lading;

**À L'USAGE DES OFFICIERS DOUANIERS,  
TRANSPORTEURS MARITIMES  
ET REPRÉSENTANTS MARITIMES**

Les Douanes Canadiennes, en collaboration avec plusieurs ministères fédéraux et de concert avec l'industrie maritime représentée par la Canadian Chamber of Shipping et la Shipping Federation, a mis au point une nouvelle Déclaration générale, A 6 et une Déclaration de fret A 6A, toutes deux compatibles avec le format international tel que développé par l'Organisation maritime consultative inter-gouvernementale (OMCI), les modifiant au besoin pour tenir compte des caractéristiques canadiennes. Le travail est finalement complété et les nouveaux documents sont maintenant disponibles aux utilisateurs.

La date d'implantation du nouveau système sera le 1<sup>er</sup> février 1978 ce qui devrait permettre à toutes les parties intéressées d'ajuster leurs opérations sans trop de difficultés. À partir de cette date, les procédures suivantes s'appliqueront.

**Procédures — À l'arrivée**

1. À l'arrivée du navire en provenance d'un port étranger, le capitaine ou son représentant devra présenter aux autorités douanières le nouveau document A 6 dûment complété; il devra aussi présenter les détails relatifs au fret à être déchargé au Canada.

2. La Déclaration de fret devra être soumise sur un des documents suivants:

a) une déclaration détaillée de la marchandise sur un document A 6A "Déclaration de fret", cataloguant tous les connaissements par ordre numérique par port d'embarquement; chaque feuille devra être numérotée en indiquant sur chacune le nombre total de feuilles ainsi présentées: e.g., 1 de 12, 2 de 12, etc.;

b) ou une liste de tous les numéros de connaissements à laquelle on attachera une copie de chaque connaissement à la condition que ces derniers soient compatibles avec la norme internationale approuvée par l'International Chamber of Shipping et qu'ils soient soumis par ordre numérique par port d'embarquement;

(c) or a list of all bills of lading numbers supported by a copy of a departmental approved advice note or arrival notice, designated "station copy" related to each bill of lading, and arranged in bill of lading number sequence by port of lading.

**Note:** Where it is the carrier's practice to number bills of lading in numerical sequence by port of lading resulting in numbers being duplicated within one inward report, it will be necessary for the agent to prefix the numbers by initials or abbreviations of the port of lading, or point of origin, to make the number unique within a particular inward report.

3. Because of the detail required on the form A 6, General Declaration, it will not be possible in most cases for the agent to fully complete the form at time of initial report; therefore, the initial report will be accepted provided the following fields are completed: 1 to 13 inclusive and 16, 21, 28, 29 and 31.

4. The initial report will be filed in triplicate, 2 copies with supporting cargo report for customs, 1 copy of A 6, General Declaration only for Harbour Master (replacing present form 1-C).

5. On receipt of the inward report by customs, all copies will be date-stamped, signed by the customs officer, and assigned a number from a local series beginning at number one on April 1, each year except where under local arrangements non-duplicating numbers assigned by agents or dock operators are accepted as customs A 6 numbers. Where a carrier maintains a computerized cargo system and its reports are numbered within the system, an A 6 number will not be assigned by customs but the computer assigned number will be utilized for customs purposes. The complete cargo control number for any shipment will consist of the carrier code, inward report number, a hyphen, and the bill of lading number e.g. 9386 V123-L12. Situations are encountered where bulk carriers, operated by the importers of the cargo do not carry under bills of lading but merely file an A 6 and A 6A showing the total quantity of bulk cargo on board. In this case, the cargo control number will be the carrier code and the A 6 number.

c) ou une liste de tous les numéros de connaissements à laquelle on attachera une copie d'une notification ou d'une note d'arrivée dûment approuvée par le ministère et spécifiée "exemplaire pour le poste"; ces documents devront être présentés par ordre numérique par port d'embarquement.

**Note:** En numérotant séquentiellement les connaissements par port d'embarquement, il peut s'avérer que certains numéros se répètent dans de telles circonstances, le transporteur ou son agent devra ajouter un préfixe à chacun des numéros répétés et ce préfixe devra être l'initiale ou l'abréviation du port d'embarquement ou du point d'origine.

3. Le document A 6, "Déclaration générale", exige plusieurs détails qui ne seront pas toujours disponibles à celui qui le complète à l'arrivée du navire; conséquemment, la déclaration initiale sera acceptée si les domaines suivants sont complétés: 1 à 13 inclusivement, et 16, 21, 28, 29 et 31.

4. On présentera la "Déclaration générale" A 6 en trois copies: les deux premières copies pour les douanes devront aussi être accompagnées de toute l'information nécessaire à la déclaration de la marchandise; la troisième copie de la Déclaration générale (sans déclaration de fret) sera éventuellement destinée au maître de port, (remplaçant ainsi le document actuel 1-C).

5. Sur réception des documents ci-haut mentionnés, l'officier douanier devra estampiller les trois copies en indiquant la date et il devra aussi signer les documents. Il assignera par la suite un numéro à partir d'une série locale commençant au numéro un le 1<sup>er</sup> avril de chaque année, sauf lorsque certaines dispositions locales permettent au représentant maritime ou à un opérateur portuaire de numérotter lui-même les documents sans qu'il y ait de répétitions. Lorsqu'un transporteur possède un système d'ordinateur pour préparer les documents relatifs à la cargaison et que ces numéros sont donnés par son système, le douanier se servira de ces numéros. Le numéro complet pour le contrôle de la marchandise pour toute expédition inclura les éléments suivants: numéro du transporteur, numéro de la déclaration à l'arrivée, trait d'union et numéro de connaissance: e.g., 9386 V123-L12. Il est possible que certains transporteurs de vrac, opéré par l'importateur de la marchandise, n'utilisent pas de connaissements maritimes; ces derniers devront alors soumettre un A 6 et un A 6A indiquant la quantité totale de la marchandise en vrac à bord du navire. Le numéro de contrôle de la marchandise sera alors le numéro du transporteur et le numéro du A 6.



6. After the reports are numbered, date-stamped and signed by customs, the copies will be distributed as follows:

- (a) two (2) copies, with attachments retained by customs,
- (b) one (1) copy (A 6 only) returned to agent for presentation to Harbour Master, and
- (c) if agent desires, one (1) copy will be processed and returned to him for his records and use.

7. Within five (5) working days after arrival of the vessel, a supplementary report must be presented to customs in duplicate consisting of a fully completed A 6, General Declaration, and any revisions of the original cargo report. At this time the carrier/agent will also file with customs the Statistics Canada copies comprising a fully completed A 6, General Declaration with a complete cargo report of cargoes discharged at that particular port. This copy will be validated and mailed to Statistics Canada.

8. Customs offices may obtain a supply of envelopes (E 164 and E 236) required to mail Statistics Canada copies from the following address:

Chief, Water Transport Section,  
Transportation and Communications Division,  
Statistics Canada,  
Tunney's Pasture,  
Ottawa, Ontario.  
K1A 0T6

The documents will be mailed to Statistics Canada on a daily basis. It might be mentioned that the new system will eventually preclude the filing of forms S j1, S 2 and S 1A for international shipping. However, these forms will continue to be required for a short period of time while testing of the new system by Statistics Canada is being concluded.

9. Where cargo is being discharged at more than one Canadian port, at each subsequent port the carrier/agent will report only that cargo to be discharged at that particular port. Report will be made in duplicate; A 6 and cargo report, one copy for customs and one copy for Statistics Canada, with an extra copy of the form A 6 (face copy) for the Harbour Master. These reports filed at subsequent ports of call will bear the same cargo control numbers (including the carrier code number) as shown on the A 6 filed at the initial port of arrival.

6. Une fois la déclaration numérotée, estampillée et signée, les copies devront être distribuées de la façon suivante:

- a) deux copies du A 6 incluant les documents relatifs à la déclaration de la marchandise seront conservées par les douanes,
- b) une copie de la Déclaration générale A 6 sera retournée au représentant maritime pour présentation ultérieure au maître de port, et
- c) si le représentant le désire, il pourra soumettre une copie additionnelle qui sera validée et qui lui sera retournée pour ses propres dossiers.

7. Au plus tard cinq (5) jours ouvrables suivant la date d'arrivée du navire, une déclaration supplémentaire devra être présentée aux douanes en deux copies consistant en une Déclaration générale A 6 pleinement complétée et à laquelle on attachera toute révision à la Déclaration de fret. À ce moment, le transporteur ou son représentant devra aussi présenter aux douanes une copie additionnelle du A 6 dûment complété, et un ensemble complet de la Déclaration de fret déchargé à ce port en particulier. Cette copie sera validée et envoyée à Statistique Canada par l'agent douanier.

8. Les bureaux douaniers pourront obtenir les enveloppes E 164 et E 236 nécessaires à l'envoi des copies destinées à Statistique Canada en s'adressant à l'adresse suivante:

Chef, Section des Transports Maritimes  
Division des Transports et Communication  
Statistique Canada  
Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6

Les documents seront envoyés à Statistique Canada sur une base journalière. Il pourrait être utile de mentionner que le nouveau système permettra éventuellement d'éliminer les documents S1, S 2 et S 1A pour le transport maritime international. Cependant, ces documents continueront à être exigés pendant un certain temps jusqu'à ce que Statistique Canada soit assuré de l'efficacité du nouveau système.

9. Lorsque le cargo doit être déchargé à plus d'un port canadien, le transporteur ou son représentant devra déclarer à chaque port toute la cargaison qui doit être déchargée à ce port en particulier. La Déclaration consistera d'une déclaration A 6 accompagnée de la Déclaration de fret pour les douanes; une déclaration A 6 accompagnée de la Déclaration de fret pour Statistique Canada; une déclaration A 6 pour le maître de port. Il est important de noter que les déclarations présentées aux ports d'escale subséquents devront utiliser les mêmes numéros de cargaison (incluant le code du transporteur) que ceux utilisés sur le A 6 présenté au port d'arrivée initial.

## Procedures -- Outward

1. Upon departure of a vessel for a foreign destination, the carrier/agent shall report outward in triplicate. The report shall consist of two (2) copies of the A 6, General Declaration, supported by details of cargo on form A 6A, or bills of lading, and one (1) copy of the A 6 without supporting cargo documents.

2. The copies will be distributed by customs as follows:

(a) one (1) copy, with attachment, numbered, date-stamped and retained by customs;

(b) one (1) copy, with attachments, numbered, date-stamped and forwarded to Statistics Canada;

(c) one (1) A 6 (face copy only) numbered, stamped, signed and returned to the carrier/agent for presentation to the Harbour Master.

3. Where the carrier/agent is unable to provide all details at the time of departure, the initial report shall be in two (2) copies only, one for customs and one for the Harbour Master. Within five (5) working days of departure, a supplementary report will be filed with customs to update the initial report and a fully completed report will also be filed for forwarding to Statistics Canada.

4. Forms B 13 will be filed in accordance with Customs Memorandum D22-1 and D22-2.

## Procédures -- Au départ

1. Au départ d'un navire pour une destination étrangère, le transporteur ou son représentant devra présenter une déclaration de départ en trois copies. La déclaration consistera de deux copies de la Déclaration générale A 6 supportée par les détails de la cargaison sur le document A 6A ou une copie des connaissements maritimes; et une troisième copie du A 6 sans les documents de cargaison.

2. Les copies seront distribuées par les douanes de la façon suivante:

a) une copie avec les attachements, numérotée, estampillée avec la date et conservée par les douanes;

b) une copie avec les attachements, numérotée, estampillée et postés à Statistique Canada;

c) une copie de Déclaration générale A 6 sans attachements, numérotée, estampillée, signée et retournée au transporteur ou à son agent pour présentation ultérieure au maître de port.

3. Lorsque le transporteur ou son agent se voit dans l'impossibilité de fournir tous les détails requis par le A 6 au moment du départ du navire, le rapport initial devra consister en deux copies seulement, une pour les douanes, une pour le maître de port. Par contre, avant la fin du cinquième jour ouvrable suivant le départ du navire, un rapport supplémentaire devra être parvenu aux douanes pour qu'elles puissent compléter le rapport initial pour Statistique Canada. Dans ce cas, la Déclaration générale devra être accompagnée par la Déclaration de fret.

4. Les documents B 13 devront aussi être soumis selon les procédures décrites dans le mémorandum douanier D22-1 et D22-2.



## GENERAL INFORMATION

Since the A 6, General Declaration is a new form, the department has been asked to define the exact information required for proper completion of each field, and who is responsible for completion of each field.

## INFORMATION GÉNÉRALE

La nouvelle Déclaration générale A 6 exige beaucoup plus d'information que précédemment. Pour le bénéfice de ceux qui devront participer à sa rédaction, le ministère a défini le type d'information requise pour chacune des cases du document en indiquant la personne responsable à sa préparation.

Field No. N° Domaine	Information Required/Information requise		Responsibility Responsabilité
1	Registered name of vessel	Nom immatriculé du navire	Agent/Représentant
2	Canadian port where vessel arrived at or departed from	Port canadien d'arrivée ou de départ	Agent/Représentant
3	Date and time of arrival or departure	Date et heure d'arrivée ou de départ	Agent/Représentant
4	Country where vessel is registered	Pays d'immatriculation du navire	Agent/Représentant
5	Name of master of vessel	Nom du capitaine	Agent/Représentant
6	Arrival; show last port of call, and Departure; show next port of call	Provenance; dernier port étranger	Agent/Représentant
7	Port, date and number of certificate of registry	Destination; premier port étranger Nom du port d'immatriculation du navire, la date d'immatriculation et le numéro d'immatriculation	Agent/Représentant
8	Name and address of vessel's agent	Nom et adresse du représentant	Agent/Représentant
9	Gross registered tons	Jauge brute en tonnes	Agent/Représentant
10	Official net tonnage of vessel	Jauge nette en tonnes	Agent/Représentant
11	Show berth or station where vessel is located	Indiquer le quai ou poste où le navire est amarré	Agent/Représentant
12	Show previous or subsequent Canadian port of call	Indiquer le port d'escale canadien précédent et subséquent	Agent/Représentant
13	Show if in ballast, transit cargo tonnage	Indiquer si la marchandise est sur lest, en vrac, conteneurisée, etc.,	Agent/Représentant
14	cargo in general terms eg. general cargo Includes all members and master	Inclure tous les membres d'équipage et le capitaine	Agent/Représentant
15	Excludes crew members and master	Exclure tous les membres d'équipage et le capitaine	Agent/Représentant
16	Identify special type of operation eg. fishing naval, research and others	Identifier toute raison d'être spéciale de l'expédition tel que: recherche scientifique, pêche, etc.,	Agent/Représentant

Field No.  
N° Domaine

Information Required/Information requise

Responsibility  
Responsabilité

17	Cargo report: indicate if attached and if so, number of copies	Déclaration de fret: indiquer si les documents requis ont été fournis et en combien de copies	Customs/Douanes
18	Ship's stores declaration: same as above	Déclaration des provisions de bord: même procédure que 17	Customs/Douanes
19	Crew List: same as above	Liste de L'équipage: même que 17	Customs/Douanes
20	Passenger List: same as above	Liste de passagers: même que 17	Customs/Douanes
21	Validation of report by master/agent	Ratification de la déclaration par le capitaine ou son représentant	Master/Agent/ Capitaine/ Représentant
22	Crew's effects declaration and indicate if attached and if so number of copies	Déclaration des effets de l'équipage: même que 17	Customs/Douanes
23	Declaration of Health: same as above	Déclaration de Santé: même procédure que 17	Customs/Douanes
24	Gross shipping weight of cargo in each category by unit of measure eg. short tons, metric tons loaded/unloaded at that port	Poids brut de fret déchargé à ce port par catégorie et par unité de mesure	Customs/Douanes
25	Number of containers by ISO size. In other category show number of odd sized containers eg. 50 x 30	Si certains conteneurs ne se conforment pas aux normes ISO (50, 30) les inclure dans la case "Autres" et préciser leurs dimensions	Agent/Représentant
26	Indicate type of service; type of charter	Genre de services ou de chartes-parties	Agent/Représentant
27	Indicate date of expiration of certificates	Date d'expiration des certificats	Agent/Représentant
28	Show name of ship's owner	Nom du (des) propriétaire(s) du navire	Customs/Douanes
29	Show summer dead weight tonnage	Indiquer le poids en lourd d'été du navire	Agent/Représentant
30	Show draught forward and aft	Tirant du navire à l'avant et à l'arrière	Agent/Représentant
31	Show ship's length	Longueur hors tout du navire	Agent/Représentant
32	Field not mandatory at this time	Ces cases ne sont pas obligatoires pour l'instant	Agent/Représentant
33	Name of pilot on board the vessel on arrival or departure from the port entered in Field No. 2	Nom du pilote à bord lors de l'arrivée ou du départ au port indiqué à la case n° 2	Agent/Représentant
34	Leave blank	Laisser en blanc	Customs/Douanes
35	To be completed by customs	Pour usages internes	Customs/Douanes
36	To be completed by customs	Pour usages internes	Customs/Douanes

The presence of a customs signature and stamp on the form  
A 6 is not to be considered to be validation of all information  
on the form.

La présence de la signature ou du timbre dateur sur le  
document A 6 ne doit pas être considérée comme étant la  
validation officielle de l'information contenue sur le  
document.





